Inhaltsverzeichnis

0 Einleitung 11

1 Jugendsprachliche Mischphänomene als Forschungsgegenstand: Ein Überblick 19

1.1 Zum aktuellen theoretischen Forschungsstand 21

1.2 Zum methodischen Vorgehen: ethno- und soziolinguistische Theoriebildung 26

2 *Kanak Sprak* versus *Kiezdeutsch*: Ein ethnolinguistisch-orientierter Vergleich 29

2.1 „*Kanak Sprak*" und ihre Verwendung bei Feridun Zaimoğlu 34

2.2 „*Kiezdeutsch*" und seine Verwendung bei Heike Wiese 41

2.3 Entwicklungstendenzen und Erscheinungsformen der beiden Sprachphänomene im Deutschen: ein Vergleich 44

2.3.1 *Kanak Sprak* und *Kiezdeutsch* in den Medien als soziokulturelle Stereotypen 45

2.3.2 *Kanak Sprak* und *Kiezdeutsch* als Stile und Varietäten im Gespräch 52

2.3.3 *Kanak Sprak* und *Kiezdeutsch* im Sprach- und Kulturkontakt als hybride Formen 58

2.3.4 *Kanak Sprak* und *Kiezdeutsch* als Ethnolekte bzw. Multiethnolekte 60

3 Zu den Funktionen und sprachlich-kommunikativen Strukturen des *Kiezdeutschen* 69

3.1 Funktionen des *Kiezdeutschen* im Lichte des Kulturtransfers 70

3.1.1 Der Zusammenhang von Kultur und Sprache 70

3.1.2 Funktionen des *Kiezdeutschen* 82

Bibliografische Informationen
http://d-nb.info/102674508X

digitalisiert durch DEUTSCHE NATIONAL BIBLIOTHEK

3.2 Kommunikative Strukturen des *Kiezdeutschen* 86

3.2.1 Kontextualisierungen im Gespräch Migrantenjugendlicher 87

3.2.2 Musik und Anglizismen im *Kiezdeutschen* 95

3.3 Sprachliche Strukturen des *Kiezdeutschen* 99

3.3.1 Herkunftssprachliche Strukturen und grammatische Reduktionen im *Kiezdeutschen* 99

3.3.2 Sprachliche Innovationen im *Kiezdeutschen* 107

4 Schlussbemerkung 121

Literaturverzeichnis 127